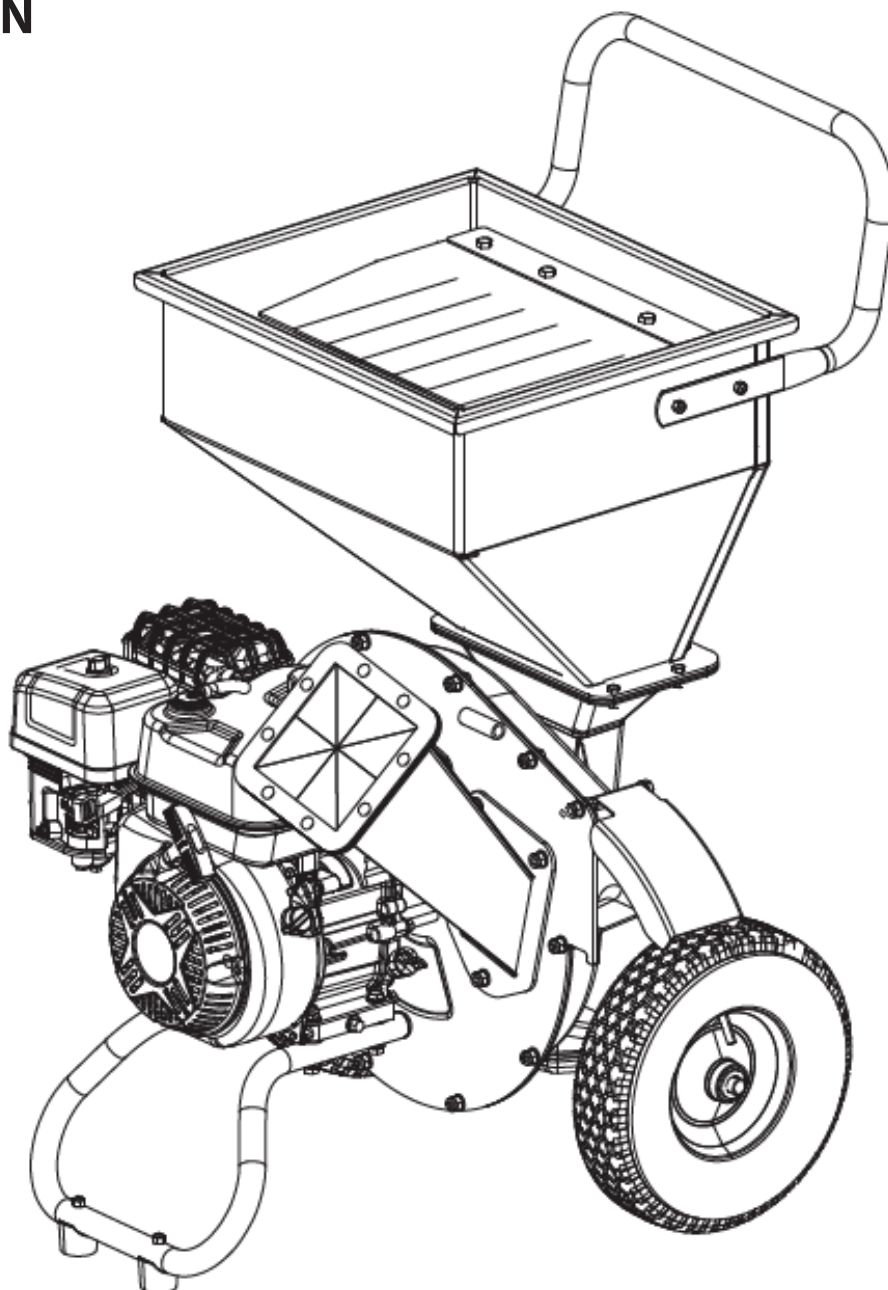


DU CAR

Broyeur à bois à essence 2 en 1 de 3 po de diamètre

MANUEL D'OPÉRATION

MODÈLE : DUEB700



Avertissement : les gaz d'échappement du moteur de ce produit contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme pouvant provoquer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Table des matières

Spécifications	2	Fonctionnement.....	9
Sécurité	3	Entretien	12
Composant	6	Dépannage	16
Assemblage	7	Liste des pièces et schémas	18

SPÉCIFICATIONS

Spécifications du broyeur à bois

Capacité de la goulotte du broyeur	Diamètre maximal des membres de 3"
Capacité de la trémie	Diamètre maximal des branches de 1/2"
Pression des roues	22 psi
Roues	12" de diamètre x 3-1/4" de largeur

Spécifications du moteur

Cylindrée		212 cm ³
Type de moteur		Monocylindre horizontal à 4 temps
Système de refroidissement		Refroidissement par air forcé
Carburant	Type	Essence sans plomb
	Capacité	0,95 gallon
Huile moteur	Type SAE	10w-30 au-dessus de 0 °C 5w30 à 0 °C ou moins
	Capacité	20 onces (0,6 litre)
Autonomie à 50 % de charge avec réservoir plein		3 heures
Niveau sonore à 22 pieds		104 dB
Alésage x Course		70 mm x 55 mm
Taux de compression		8.7:1
Vitesse		3600 ± 50 RPM

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT ET DÉFINITIONS

	Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Il vous avertit des risques potentiels de blessures. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure, voire de décès.
	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.
	Aborde les pratiques non liées aux blessures corporelles.

Définitions des symboles

Symbole	Propriété ou déclaration
RPM	Tours par minute
	Marquage d'avertissement concernant le risque de blessure oculaire. Porter des lunettes de sécurité homologuées ANSI avec protections latérales.
	Lire le manuel avant l'installation et/ou l'utilisation.
	Marquage d'AVERTISSEMENT concernant le risque de perte auditive. Portez une protection auditive.

Symbole	Propriété ou déclaration
	Marquage d'AVERTISSEMENT concernant le risque de lésions respiratoires. Faire fonctionner le moteur à l'EXTÉRIEUR, loin des fenêtres, des portes et des bouches d'aération.
	Avertissement concernant le risque d'incendie lors de la manipulation de carburant. Ne pas fumer pendant la manipulation de carburant.
	Avertissement concernant les risques d'incendie. Ne pas faire le plein pendant le fonctionnement. Tenir les objets inflammables à l'écart du moteur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



AVERTISSEMENT ! Veuillez lire attentivement toutes les instructions.

Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un incendie, des blessures graves, voire la MORT. Les avertissements et précautions décrits dans ce manuel ne peuvent couvrir toutes les situations possibles. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens et la prudence ne sont pas des facteurs intégrés à ce produit, mais doivent être appliqués par lui-même.

Précautions d'installation

1. L'essence et ses vapeurs sont inflammables et potentiellement explosives. Respectez les procédures de stockage et de manipulation appropriées. Ne stockez pas de carburant ni d'autres matières inflammables à proximité.
2. Ayez à proximité des extincteurs de classe ABC.
3. L'utilisation de cet équipement peut produire des étincelles susceptibles de déclencher des incendies à proximité de végétation sèche.

Un pare-étincelles peut être requis. L'opérateur doit contacter les services locaux de lutte contre les incendies pour connaître les lois et réglementations relatives à la prévention des incendies.

4. Installez et utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane, horizontale et bien ventilée.
5. Portez des lunettes de sécurité homologuées ANSI, des gants de travail robustes et un masque anti-poussière/respirateur pendant l'installation.
6. Utilisez uniquement l'huile et le carburant recommandés dans le tableau des spécifications de ce manuel.

1.



RISQUE DE MONOXYDE DE CARBONE
L'utilisation d'un moteur à l'intérieur PEUT
ÊTRE MORTELLE EN QUELQUES MINUTES.

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. C'est un poison invisible et inodore.



NE JAMAIS utiliser à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes.



Utiliser uniquement à l'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, portes et bouches d'aération.

2. Tenir les enfants éloignés de l'appareil, surtout lorsqu'il est en fonctionnement.

3. Placer le broyeur sur une surface plane, horizontale et solide, capable de supporter son poids et celui de tout autre outil ou équipement supplémentaire.

4. Faire extrêmement attention aux lames rotatives du broyeur. Ne jamais laisser vos mains, vos doigts ou toute autre partie de votre corps pénétrer dans la goulotte ou la trémie du broyeur.

5. Ne jamais approcher vos mains, vos doigts, vos pieds ou toute autre partie de votre corps de l'ouverture d'éjection lorsque le broyeur est en fonctionnement.

6. Ne pas regarder dans la trémie, la goulotte ou l'ouverture d'éjection lorsque la machine est en marche.

7. Ne pas introduire de métal, de pierre, de verre ou d'autres objets étrangers dans le broyeur.

Utilisez un bâton pour pousser les branches, les feuilles, etc. dans la trémie d'alimentation.

8. N'utilisez pas la machine sur une pente ou une surface glissante.

9. Introduisez lentement le matériau dans la machine.

10. Les branches de plus de 7,6 cm de diamètre ne doivent pas être introduites dans la goulotte du broyeur et les branches de plus de 1,27 cm de diamètre ne doivent pas être introduites dans la trémie.

11. Ne laissez pas le sac de décharge déborder de matériau traité. Cela pourrait empêcher une décharge correcte et provoquer un rebond du matériau dans la trémie d'alimentation.

12. Si la machine est obstruée, coupez immédiatement le moteur. Attendez l'arrêt complet du broyeur. Débranchez le fil de la bougie. Ensuite, retirez les débris obstrués de la machine.

13. Tenez tous les spectateurs à au moins deux mètres du moteur pendant son fonctionnement.

14. Risque d'incendie ! Ne remplissez pas le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne. Ne faites pas fonctionner l'appareil si de l'essence a été renversée. Nettoyez l'essence renversée avant de démarrer le moteur. Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité d'une veilleuse ou d'une flamme nue.

15. Ne touchez pas le moteur pendant son fonctionnement. Laissez-le refroidir après utilisation.

16. Ne stockez jamais de carburant ou d'autres matériaux inflammables à proximité du moteur.

17. Utilisez uniquement un moyen de transport adapté et des dispositifs de levage d'une capacité de charge suffisante pour transporter l'équipement.

18. Fixez l'équipement sur les véhicules de transport afin d'éviter qu'il ne roule, ne glisse et ne bascule.

19. Les applications industrielles doivent être conformes aux exigences de l'OSHA.

20. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Éteignez-le avant de quitter la zone de travail.

21. L'appareil peut produire un niveau sonore élevé. Une exposition prolongée à un niveau sonore supérieur à 85 dB est dangereuse pour l'ouïe. Portez une protection auditive lorsque vous utilisez l'appareil ou travaillez à proximité pendant son fonctionnement.

22. Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive homologuées ANSI pendant l'utilisation.

23. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par DUCAR pour votre modèle. Des accessoires compatibles avec un appareil peuvent devenir dangereux lorsqu'ils sont utilisés sur un autre appareil.

24. Ne l'utilisez pas dans des atmosphères explosives, notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les moteurs à essence peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.

25. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cet appareil. N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

26. Ne vous penchez pas trop. Maintenez une bonne posture et un bon équilibre en tout temps. Cela permet un meilleur contrôle de l'équipement en cas d'imprévu.

27. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

Précautions d'utilisation

28. Les pièces, en particulier celles du système d'échappement, deviennent très chaudes pendant l'utilisation. Tenez-vous à l'écart des pièces chaudes.
29. Ne couvrez pas l'équipement pendant son fonctionnement.
30. Maintenez l'équipement, le moteur et les environs propres en permanence.
31. Ne fumez pas et ne laissez pas d'étincelles, de flammes ou d'autres sources d'inflammation à proximité de l'équipement, en particulier lors du ravitaillement en carburant.
32. Utilisez l'équipement, les accessoires, etc., conformément aux présentes instructions et de la manière prévue pour ce type d'équipement, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation de l'équipement pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.
33. N'utilisez pas l'équipement si le système d'alimentation en carburant du moteur présente des fuites.
34. En cas de déversement de carburant ou d'huile, nettoyez-les immédiatement. Éliminez les liquides et les produits de nettoyage conformément aux codes et réglementations locaux, provinciaux ou fédéraux. Rangez les chiffons imprégnés d'huile dans un récipient métallique fermé et ventilé.
35. Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles. Ne vous penchez pas au-dessus ou au-dessous de l'équipement pendant son fonctionnement.
36. Avant utilisation, vérifiez l'alignement ou le blocage des pièces mobiles, leur casse et tout autre problème susceptible d'affecter le fonctionnement de l'équipement. En cas de dommage, faites entretenir l'équipement avant utilisation. De nombreux accidents sont causés par un équipement mal entretenu.
37. Utilisez l'équipement adapté à l'application. Ne modifiez pas l'équipement et ne l'utilisez pas à des fins non prévues.

Précautions d'entretien

1. Avant tout entretien, maintenance ou nettoyage :

a. Coupez le contact.

b. Laissez le moteur refroidir complètement.

c. Retirez ensuite le capuchon de la bougie.

2. Maintenez toutes les protections de sécurité en place et en bon état de fonctionnement. Ces protections comprennent, entre autres, le silencieux, le filtre à air, les protections mécaniques et les écrans thermiques.

3. Ne modifiez ni ne réglez aucune pièce de l'équipement ou de son moteur scellée par le fabricant ou le distributeur. Seul un technicien qualifié est habilité à régler des pièces susceptibles d'augmenter ou de diminuer le régime moteur.

4. Portez des lunettes de sécurité homologuées ANSI, des gants de travail résistants et un masque anti-poussière/respirateur pendant l'entretien.

5. Conservez les étiquettes et les plaques signalétiques sur l'équipement.

Elles comportent des informations importantes. Si elles sont illisibles ou manquantes, contactez votre revendeur. Confiez l'entretien de l'équipement à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira la sécurité de l'équipement. N'essayez pas d'effectuer des procédures d'entretien ou de maintenance non expliquées dans ce manuel ou des procédures dont vous n'êtes pas sûr de pouvoir les exécuter correctement ou en toute sécurité.

6. Rangez l'équipement hors de portée des enfants.

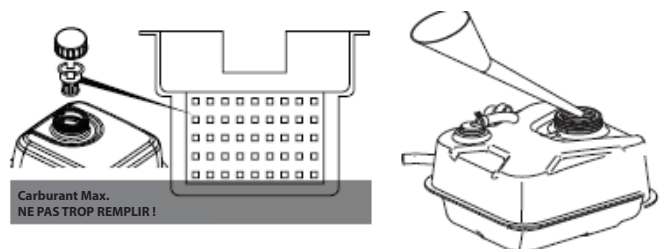
8. Respectez le calendrier d'entretien du moteur et de l'équipement.

Ravitaillement :

1. Ne remplissez pas le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou est chaud.

2. Ne fumez pas et ne laissez pas d'étincelles, de flammes ou d'autres sources d'inflammation à proximité de l'équipement, en particulier lors du ravitaillement.

3. POUR ÉVITER LES FUITES DE CARBURANT ET LES RISQUES D'INCENDIE, ne remplissez pas de carburant au-dessus du fond du filtre à carburant.



4. Faites le plein uniquement dans un endroit bien aéré.

5. Pour faire le plein d'essence, utilisez l'entonnoir.

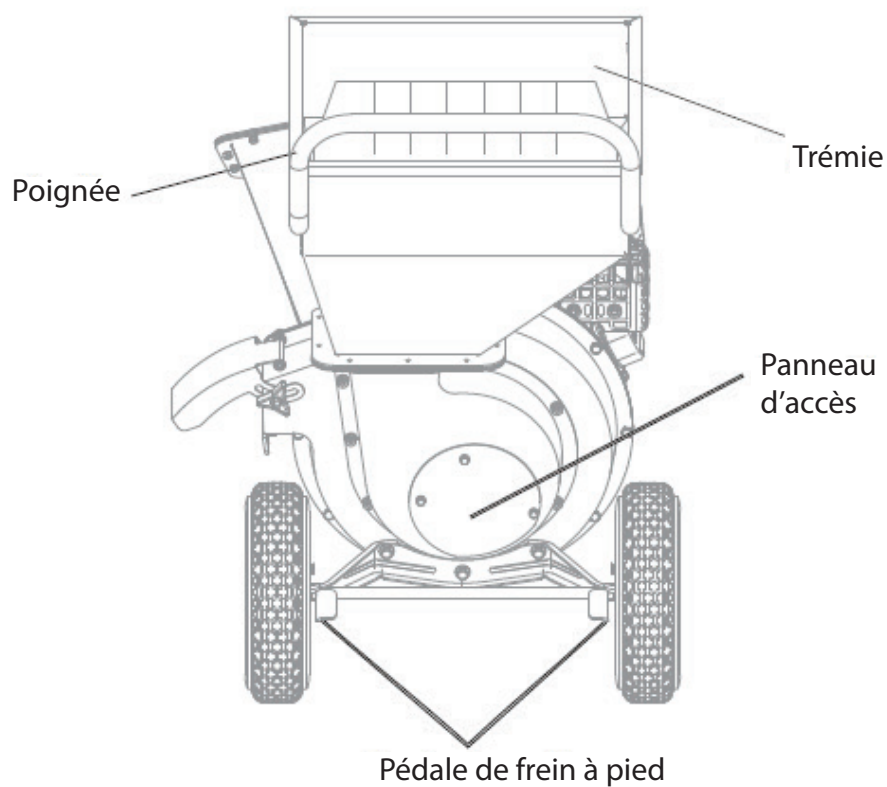
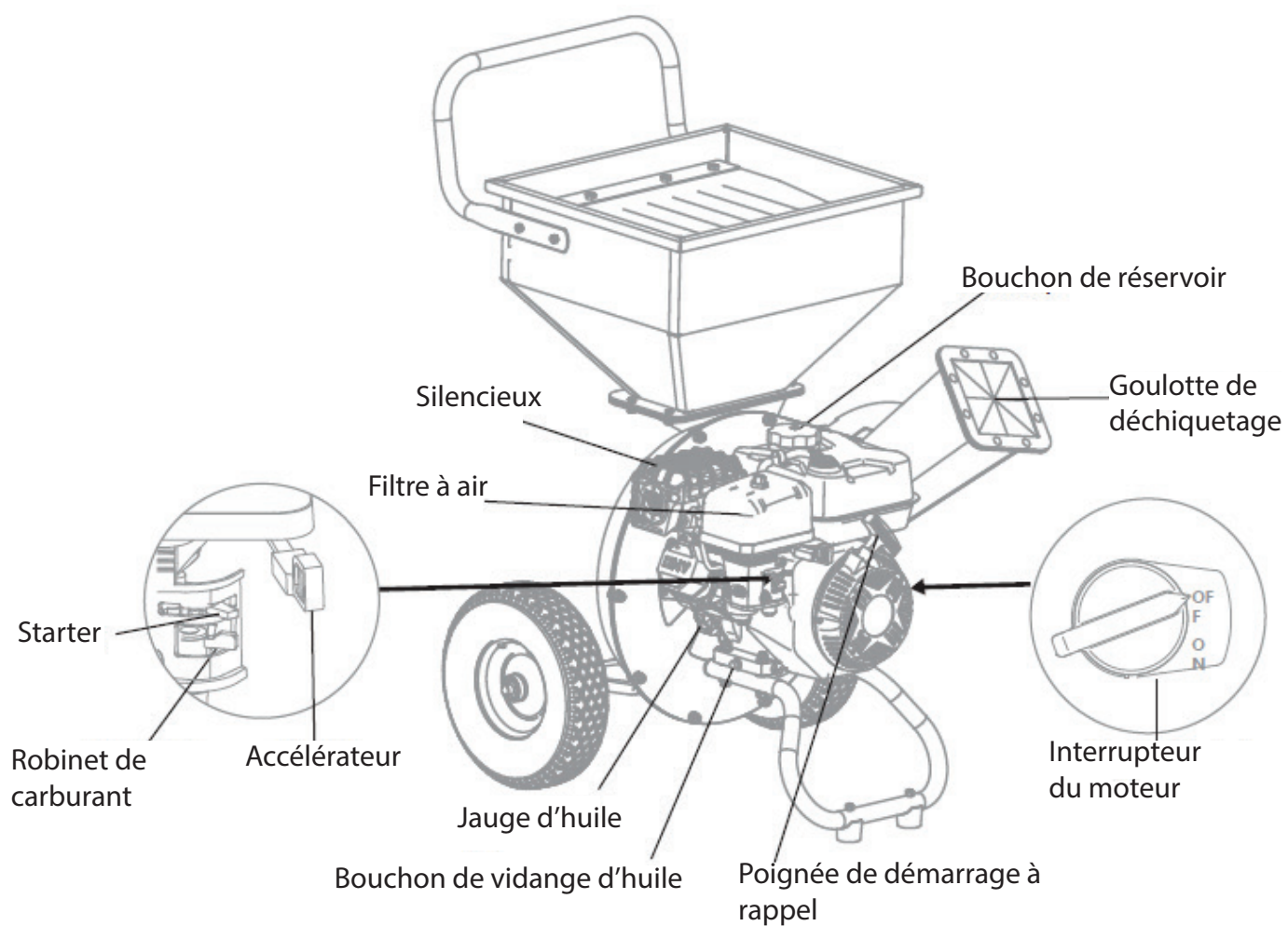
6. Essuyez tout carburant renversé et laissez l'excédent s'évaporer avant de démarrer le moteur.

Pour éviter tout incendie, ne démarrez pas le moteur tant que l'odeur de carburant flotte dans l'air.



CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Composantes



Assemblage



Lisez l'INTÉGRALITÉ de la section INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES au début de ce manuel, y compris tout le texte sous les sous-titres, avant d'installer ou d'utiliser ce produit.



AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER LES BLESSURES GRAVES DUE À UN DÉMARRAGE ACCIDENTEL : Coupez l'alimentation de l'appareil, attendez que le moteur refroidisse et débranchez les fils de bougie avant de l'assembler ou d'effectuer des réglages.

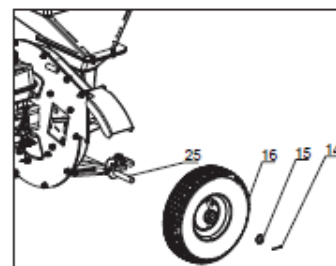
En haute altitude, le carburateur, le régulateur (le cas échéant) et toute autre pièce contrôlant le rapport air/carburant du moteur doivent être réglés par un mécanicien qualifié afin de permettre une utilisation efficace en haute altitude et d'éviter d'endommager le moteur et tout autre dispositif utilisé avec ce produit.

Remarque : Pour plus d'informations sur les pièces répertoriées dans les pages suivantes, reportez-vous aux schémas de montage à la fin de ce manuel.

Assemblage

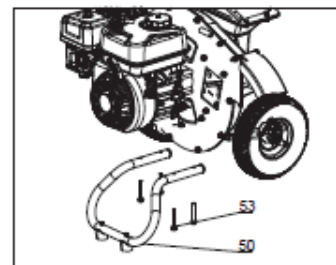
1. Roue : Glissez une roue (16) et une rondelle plate (15) à chaque extrémité de l'essieu (25), en bas à l'arrière de l'appareil. Insérez une goupille fendue (14) à chaque extrémité de l'essieu et pliez-la pour fixer les roues. Voir figure 1.

Figure 1



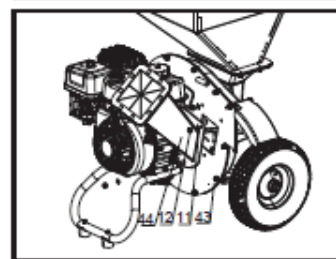
2. Pied de support : Fixez le pied de support (50) au moteur à l'aide de boulons (53) et de contre-écrous (49). Voir figure 2.

Figure 2



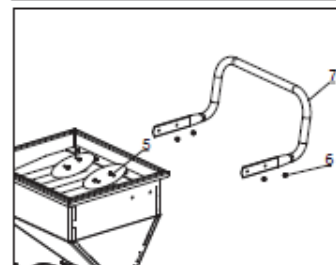
3. Goulotte de déchiquetage : Fixez la goulotte de déchiquetage (44) au couvercle de la fraise (43) à l'aide de l'écrou (12) et de la rondelle plate (11). Voir figure 3.

Figure 3



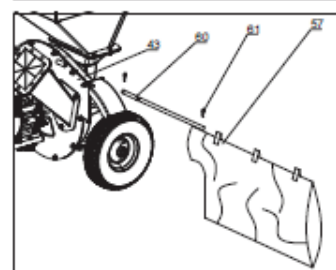
4. Poignée : Fixez la poignée (7) à la trémie à l'aide de quatre contre-écrous (6) et de quatre boulons (5). Le boulon doit traverser la trémie. Voir Figure 4

Figure 4



5. Sac de décharge : Insérez la tige de support (60) dans le trou de fixation (43) du couvercle, placez le sac de décharge et fixez-le aux deux extrémités avec des goupilles en R (61). Voir Figure 5

Figure 5



Remarque : Une fermeture éclair est présente à l'extrémité du sac de décharge pour faciliter l'évacuation du déchiqueteur.

Opération



Lisez l'INTÉGRALITÉ de la section INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES au début de ce manuel, y compris tout le texte sous les sous-titres, avant d'installer ou d'utiliser ce produit.

Vérifications avant démarrage

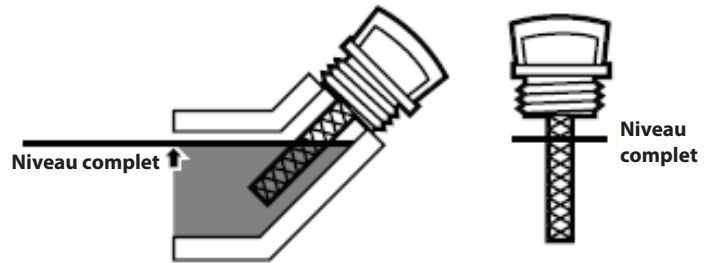
Inspectez le moteur et l'équipement avant l'installation et le démarrage, à la recherche de pièces endommagées, desserrées ou manquantes. En cas de problème, n'utilisez pas l'équipement tant qu'il n'a pas été correctement réparé.

Vérification et remplissage d'huile moteur

REMARQUE

Votre garantie est nulle si le carter moteur n'est pas correctement rempli d'huile avant chaque utilisation. Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation. Le moteur ne démarrera pas avec un niveau d'huile bas ou nul.

1. Assurez-vous que le moteur est arrêté et à l'horizontale.
2. Fermez le robinet d'essence.
3. Nettoyez le dessus et le pourtour de la jauge. Retirez la jauge en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et essuyez-la avec un chiffon propre et non pelucheux.
4. Remettez la jauge en place sans la visser et retirez-la pour vérifier le niveau d'huile. Le niveau doit atteindre le repère maximum, comme indiqué ci-dessus.
5. Si le niveau d'huile est inférieur ou égal au repère minimum, ajoutez l'huile appropriée jusqu'à ce que le niveau soit correct. L'huile SAE 10w-30 est recommandée pour un usage général. (Le tableau des viscosités SAE, page 13, dans la section Entretien, indique d'autres viscosités à utiliser selon les températures moyennes.)
6. Revissez la jauge dans le sens des aiguilles d'une montre.



AVIS : Ne faites pas tourner le moteur avec trop peu d'huile. Le moteur s'arrêtera si le niveau d'huile est trop bas.

Vérification et remplissage du carburant



AVERTISSEMENT



POUR ÉVITER LES BLESSURES GRAVES DUES À UN INCENDIE :

Remplissez le réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé, loin de toute source d'inflammation. Si le moteur est chaud après utilisation, coupez-le et attendez qu'il refroidisse avant de rajouter du carburant. Ne fumez pas.

1. Nettoyez le bouchon du réservoir et la zone qui l'entoure.
 2. Dévissez et retirez le bouchon du réservoir.
 3. Retirez la crépine et retirez la saleté et les débris. Remettez-la en place.
 4. Remettez ensuite le bouchon du réservoir.
 5. Essuyez tout carburant renversé et laissez l'excédent s'évaporer avant de démarrer le moteur.
- Pour éviter tout incendie, ne démarrez pas le moteur tant qu'une odeur de carburant flotte dans l'air.

Remarque : N'utilisez pas d'essence stockée dans un bidon métallique ou un bidon sale. Cela pourrait entraîner la pénétration de particules dans le carburateur, ce qui affecterait les performances du moteur et/ou l'endommagerait.

Remarque : N'utilisez pas d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol (E10). N'utilisez pas d'éthanol E85. Ajoutez un stabilisateur de carburant à l'essence, sinon la garantie sera annulée.

Démarrage du moteur

Avant de démarrer le moteur :

- a. Inspectez l'équipement et le moteur.
- b. Remplissez le moteur avec la quantité et le type appropriés d'essence sans plomb et d'huile stabilisatrice.
- c. Nettoyez les débris de la zone d'éjection ; le moteur ne démarrera pas si la zone d'éjection est obstruée.
- d. Au démarrage, relâchez le frein de roue pour empêcher la machine de bouger pendant le démarrage.

Opération

Démarrage à rappel

1. Pour démarrer un moteur froid, placez le starter en position DÉMARRAGE.
Pour redémarrer un moteur chaud, laissez le starter en position MARCHÉ.

2. Ouvrez le robinet d'essence.

3. Glissez la manette des gaz ou le levier de vitesse à 1/3 de la position LENT (la « tortue »).

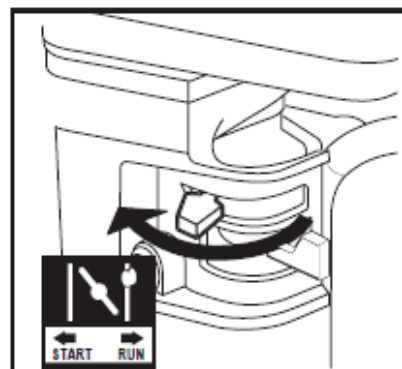
4. Mettez le contacteur du moteur.

5. Saisissez fermement la poignée de rappel et tirez-la lentement jusqu'à sentir une résistance. Laissez-la se rétracter et tirez rapidement.

REMARQUE

- Ne laissez pas la poignée du démarreur se retourner brusquement contre le moteur.
Maintenez-la pendant le recul afin qu'elle ne heurte pas le moteur.
- Si le moteur ne démarre pas, vérifiez le niveau d'huile moteur. Le moteur ne démarrera pas avec un niveau d'huile moteur bas ou nul.

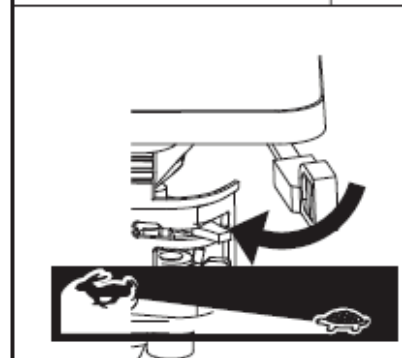
1



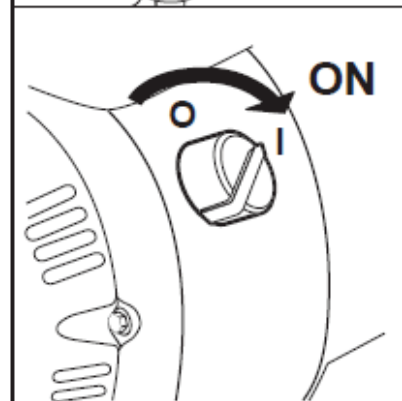
2



3



4



5



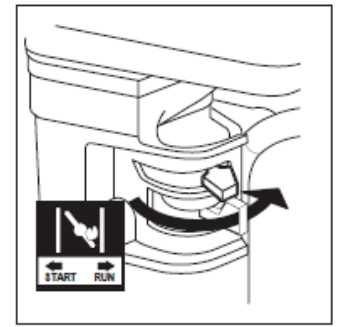
Opération

6. Laissez le moteur tourner quelques secondes. Si le starter est en position DÉMARRAGE, déplacez-le lentement vers la position MARCHÉ.

Remarque : un déplacement trop rapide du starter risque de faire caler le moteur.

IMPORTANT : Laissez le moteur tourner à vide pendant cinq minutes après chaque démarrage afin qu'il se stabilise.

7. Réglez l'accélérateur au besoin.



Période de rodage :

a. Le rodage du moteur permet de garantir le bon fonctionnement de l'équipement et du moteur.

b. La période de rodage opérationnel dure environ 3 heures d'utilisation. Durant cette période :

- Ne pas appliquer de charge lourde sur l'équipement.
- Ne pas faire tourner le moteur à son régime maximal.

c. La période de rodage pour l'entretien dure environ 20 heures d'utilisation.

- Après cette période, vidangez l'huile moteur.

Dans des conditions normales d'utilisation, l'entretien ultérieur suit le calendrier décrit dans la section « Entretien »



AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER LES BLESSURES GRAVES : Ne forcez pas sur le broyeur. Les branches ne doivent pas dépasser 1,27 cm d'épaisseur pour la trémie et 7,6 cm pour la goulotte.

Ne forcez pas sur les branches pour les introduire dans la machine. Le broyeur est conçu pour aspirer les matériaux à la vitesse appropriée.

N'utilisez jamais vos mains pour introduire les matériaux directement dans le broyeur. Si nécessaire, utilisez un bâton pour les pousser dans le broyeur.

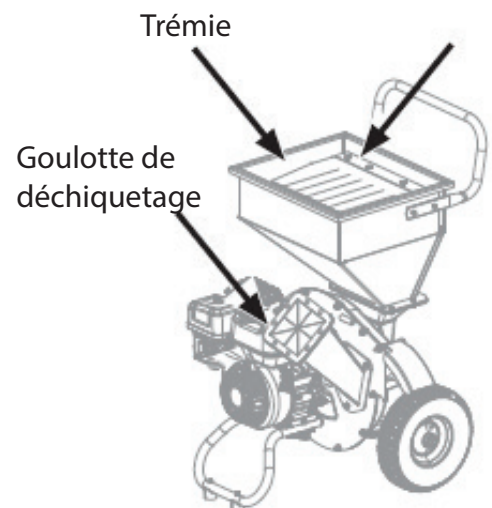
1. Sans introduire vos mains dans le broyeur (sur le dessus), déposez lentement les matériaux dans la trémie (une branche à la fois). La machine aspirera les matériaux automatiquement.

2. La goulotte du broyeur est située sur le côté de l'appareil ; n'introduisez qu'une seule branche à la fois, la plus grosse en premier.

3. Les matériaux sont évacués par l'orifice d'évacuation à grande vitesse. Assurez-vous que le sac d'évacuation est correctement fixé avant utilisation. N'utilisez pas le broyeur sans le sac d'évacuation en place.

4. Ne laissez pas le sac de décharge déborder de matériaux traités. Cela pourrait empêcher une décharge correcte et provoquer un rebond des matériaux. Videz le sac régulièrement, au besoin.

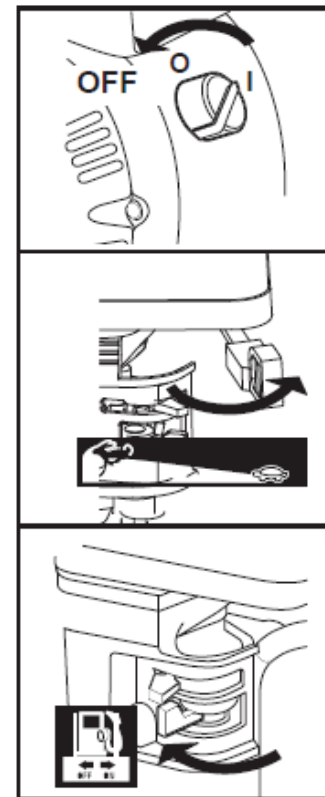
Remarque : Si le broyeur se bloque pendant son utilisation, coupez immédiatement le moteur. Attendez l'arrêt complet de la machine. Débranchez la bougie. Débloquez la machine en déplaçant les matériaux à l'aide d'un long bâton. Reprenez ensuite l'utilisation.



Opération

Arrêter le moteur

1. Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, coupez le contact.
2. En conditions normales, procédez comme suit :
 - a. Placez la manette des gaz ou le levier de vitesse sur la position « LENT » (la « tortue »).
 - b. Fermez le robinet de carburant.
 - c. Coupez le contact.



Nettoyage et stockage

1. Après chaque utilisation et avant de ranger la machine, nettoyez-la :
 - a. Retirez le capuchon de la bougie.
 - b. Laissez le moteur refroidir complètement.
 - c. Retirez la vis à tête creuse et les rondelles qui maintiennent l'ensemble trémie/coque extérieure en place. Voir la figure E.
 - d. Retirez tous les débris de la coque extérieure et de l'orifice d'éjection.
 - e. Remettez l'ensemble trémie/coque extérieure en place et fixez-le à l'aide des rondelles et des contre-écrous.
2. Avant l'entretien, vous pouvez également vérifier la tête de coupe et les débris par le trou d'observation. Méthode : Retirez le boulon, la rondelle élastique et la rondelle plate, puis faites pivoter le panneau d'observation vers la gauche.
3. Rangez le broyeur/déchiqueteur dans un endroit sec et intérieur, hors d'accès pour les enfants.

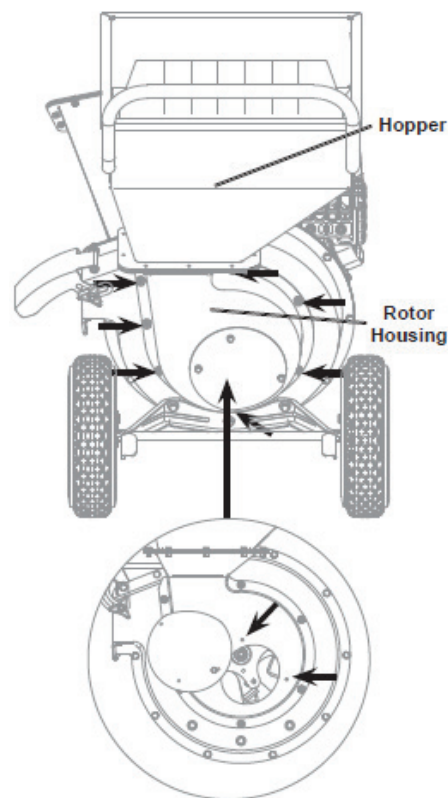


Figure E

REMARQUE

Consultez la section « Stockage à long terme » à la page 16 pour obtenir des instructions complètes de stockage.

Entretien



AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER LES BLESSURES GRAVES DUE À UN DÉMARRAGE ACCIDENTEL :

Coupez l'interrupteur d'alimentation de l'appareil sur « OFF », attendez que le moteur refroidisse et débranchez le capuchon de la bougie avant toute inspection, entretien ou nettoyage.

POUR ÉVITER LES BLESSURES GRAVES DUE À UNE PANNE DE L'APPAREIL :

N'utilisez pas l'appareil endommagé. En cas de bruit anormal, de vibrations ou de fumée excessive, faites corriger le problème avant toute utilisation.

Suivez toutes les instructions d'entretien de ce manuel. Le moteur peut tomber en panne s'il n'est pas entretenu correctement.



De nombreuses procédures d'entretien, y compris celles non détaillées dans ce manuel, doivent être effectuées par un technicien qualifié pour des raisons de sécurité. En cas de doute sur votre capacité à entretenir l'équipement ou le moteur en toute sécurité, faites appel à un technicien qualifié.

Calendrier de nettoyage, d'entretien et de lubrification

Remarque : Ce calendrier d'entretien est fourni à titre indicatif uniquement. En cas de baisse de performance ou de fonctionnement anormal de l'équipement, vérifiez immédiatement les systèmes. Les besoins d'entretien de chaque équipement varient en fonction de facteurs tels que le cycle de service, la température, la qualité de l'air, la qualité du carburant, etc.

Remarque : Les procédures suivantes s'ajoutent aux vérifications et à l'entretien réguliers expliqués dans le cadre du fonctionnement normal du moteur et de l'équipement.

Procédure	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Chaque 5 heures	Chaque mois ou 20 hrs	Chaque 25 hrs ou au besoin	Chaque 3 mois ou 50 hrs	Chaque 6 mois ou 100 hrs	Chaque année ou 300 hrs	Chaque 2 ans
Brosser l'extérieur du moteur	X			X		X	X	X	X
Vérifier le niveau d'huile moteur	X			X		X	X	X	X
Nettoyer les débris du broyeur/déchiquteur		X		X		X	X	X	
Vérifiez s'il y a du matériel desserré			X				X	X	
Changer l'huile moteur				X			X	X	X
Inspecter/remplacer les marteaux de broyage					X**				
Inspecter/remplacer les lames de déchiqutage					X**				
Vérifiez le filtre à air						X	X	X	X
Nettoyer le filtre à air						X*	X	X	X
Vérifiez le récipient à sédiments							X	X	X
Vérifier et nettoyer la bougie d'allumage							X	X	X
Inspectez la goulotte du broyeur, la trémie et le couvercle de l'orifice de décharge							X	X	
Nettoyer les débris des ailettes de refroidissement de la turbine							X**		
1. Vérifier/régler le ralenti 2. Vérifier/régler le jeu aux soupapes 3. Nettoyer le réservoir de carburant, la crépine et le carburateur 4. Nettoyer la chambre de combustion des dépôts de carbone								X**	X**
Remplacer la conduite de carburant si nécessaire									X**

*Entretien plus fréquent en cas d'utilisation dans des zones poussiéreuses.

**Ces articles doivent être entretenus par un technicien qualifié.

Entretien

Vérification et remplissage du carburant



AVERTISSEMENT

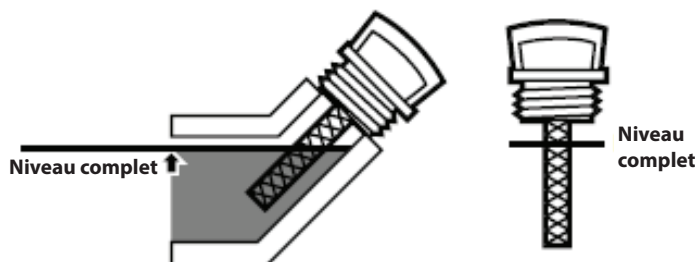


POUR ÉVITER LES BLESSURES GRAVES DUES À UN INCENDIE : Remplissez le réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé, loin de toute source d'inflammation. Si le moteur est chaud après utilisation, coupez-le et attendez qu'il refroidisse avant de rajouter du carburant. Ne fumez pas.

1. Nettoyez le bouchon du réservoir et la zone qui l'entoure.
2. Dévissez et retirez le bouchon du réservoir.
3. Retirez la crépine et retirez la saleté et les débris. Remettez-la en place.
4. Remettez ensuite le bouchon du réservoir.
5. Essuyez tout carburant renversé et laissez l'excédent s'évaporer avant de démarrer le moteur. Pour éviter tout incendie, ne démarrez pas le moteur tant qu'une odeur de carburant flotte dans l'air.

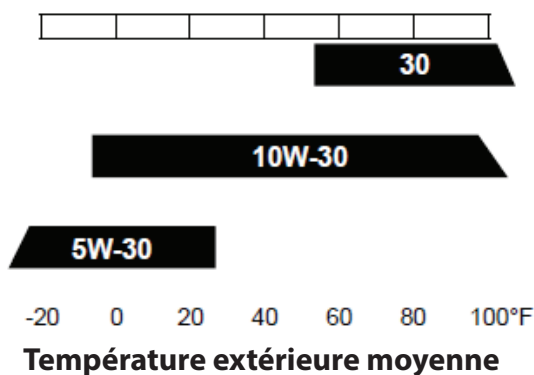
Remarque : N'utilisez pas d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol (E10). N'utilisez pas d'éthanol E85. Ajoutez un stabilisateur de carburant à l'essence, sous peine d'ANNULATION de la garantie.

Remarque : N'utilisez pas d'essence stockée dans un bidon métallique ou un bidon sale. Des particules pourraient pénétrer dans le carburateur, ce qui affecterait les performances du moteur et/ou l'endommagerait.



7. Ajoutez l'huile appropriée jusqu'à ce que le niveau soit plein. L'huile SAE 10W-30 est recommandée pour un usage général. Le tableau des viscosités SAE indique d'autres viscosités à utiliser selon les températures moyennes.
8. Revissez la jauge dans le sens des aiguilles d'une montre.

Grades de viscosité SAE



Changement d'huile moteur



PRUDENCE

L'huile est très chaude pendant le fonctionnement et peut provoquer des brûlures. Attendez que le moteur refroidisse avant de changer l'huile.

1. Assurez-vous que le moteur est arrêté et à niveau.
2. Fermez le robinet d'essence.
3. Placez un bac de vidange (non fourni) sous le bouchon de vidange du carter.
4. Retirez le bouchon de vidange et, si possible, inclinez légèrement le carter pour faciliter la vidange de l'huile. Recyclez l'huile usagée.
5. Remettez le bouchon de vidange en place et resserrez-le.
6. Nettoyez le dessus et la zone autour de la jauge. Retirez la jauge en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et essuyez-la avec un chiffon propre et non pelucheux.

REMARQUE

- Ne faites pas tourner le moteur avec trop peu d'huile. Le moteur ne démarrera pas avec un niveau d'huile bas ou nul.

Entretien

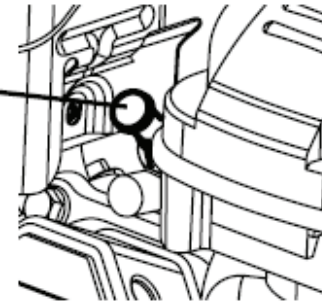
Entretien des bougies d'allumage



AVERTISSEMENT

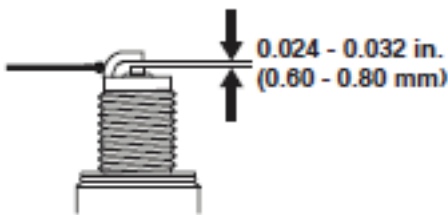
POUR ÉVITER LES INCENDIES ACCIDENTELS DE BROUSAILLES, remettez le pare-étincelles en place immédiatement après le nettoyage et avant toute nouvelle utilisation.

Soufflet
de bougie
d'allumage



1. Débranchez le fil de la bougie.
2. À l'aide d'un compresseur d'air (ou d'un aspirateur), soufflez les débris autour de la bougie, puis retirez délicatement le capuchon de la bougie.
3. À l'aide de la clé à bougie, dévissez et retirez la bougie.
4. Inspectez la bougie : si l'électrode est huileuse, nettoyez-la avec un chiffon propre et sec. Si elle est recouverte de dépôts, nettoyez-la avec une brosse métallique en laiton. Si l'isolant blanc est fissuré ou ébréché, remplacez la bougie.
5. Inspectez et ajustez l'écartement des électrodes (voir la section « souffler ». Des outils spéciaux sont nécessaires.)
6. Si la bougie est usée, remplacez-la uniquement par une pièce équivalente. La bougie doit être remplacée une fois par an.

Électrode latérale



Écartement des bougies : 0,024 à 0,032 po (0,60 à 0,80 mm)

REMARQUE

Utilisez uniquement une bougie d'allumage de type BPR6ES (NGK) ou équivalent.
L'utilisation d'une bougie d'allumage incorrecte peut endommager le moteur.
7. Lors de l'installation d'une bougie neuve, réglez l'écartement des électrodes conformément aux spécifications du tableau des spécifications. Ne faites pas levier sur l'électrode centrale, car cela pourrait endommager la bougie.
8. Appliquez un produit antigrippant sur le filetage de la bougie. Installez la bougie neuve ou nettoyée dans le moteur.
• Serrez à la main jusqu'à ce que le joint soit en contact avec la culasse, puis serrez d'environ 3/4 de tour supplémentaire.

REMARQUE

Serrez correctement la bougie. Si elle est desserrée, elle provoquera une surchauffe du moteur. Un serrage excessif endommagera le filetage du bloc moteur.

9. Remettez le couvercle d'accès à la bougie en place.

Entretien du filtre à air

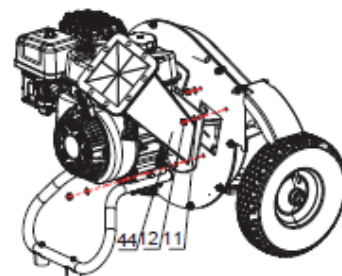
1. Retirez le couvercle du filtre à air et le(s) filtre(s) à air et vérifiez l'absence de saleté. Nettoyez comme indiqué ci-dessous.
2. Nettoyage :
 - Pour les filtres en papier :
Pour éviter les blessures causées par la poussière et les débris, portez des lunettes de sécurité homologuées ANSI, un masque anti-poussière/respirateur homologué NIOSH et des gants de travail résistants. Dans un endroit bien ventilé, loin des personnes présentes, utilisez de l'air comprimé pour éliminer la poussière du filtre. Si le filtre ne se nettoie pas correctement, remplacez-le.
 - Pour les filtres en mousse :
Lavez le filtre à l'eau tiède et au détergent doux plusieurs fois. Rincez-le. Essorez-le pour éliminer l'excédent d'eau et laissez-le sécher complètement. Appliquez quelques gouttes d'huile moteur propre sur le filtre en mousse, puis pressez-le soigneusement et répartissez-le bien, puis épongez l'excédent avec un chiffon.
3. Installez le(s) filtre(s) nettoyé(s). Refermez le couvercle du filtre à air avant utilisation.

Inspection du plateau de coupe

1. Retirez le capuchon de bougie d'allumage par sécurité, puis retirez les boulons, les rondelles élastiques et les rondelles plates fixant le panneau circulaire (13) situé à l'arrière de la coque extérieure (10), puis retirez le panneau.
2. Inspectez le plateau de coupe (39) et les marteaux en L sur les bords de coupe pour détecter tout signe d'usure ou de dommage.
3. Si nécessaire, faites remplacer le plateau de coupe par un technicien qualifié.

Inspection des lames du broyeur

1. Retirez l'écrou de fixation (12) et la rondelle (11), puis retirez la trémie (44).
2. Tirez lentement le couvercle du lanceur et faites pivoter le plateau de coupe jusqu'à ce que la lame puisse être vérifiée pour tout signe d'usure ou de dommage.
3. Si nécessaire, faites affûter ou remplacer les lames du broyeur par un technicien qualifié.



Entretien

Stockage à long terme

Si l'équipement doit rester inutilisé pendant plus de 30 jours, préparez le moteur pour le stockage comme suit :

1. NETTOYAGE :

Attendez que le moteur refroidisse, puis nettoyez-le avec un chiffon sec.

REMARQUE

- Ne pas nettoyer à l'eau. L'eau pénétrera progressivement dans le moteur et provoquera de la rouille. Appliquez une fine couche d'huile anti-rouille sur toutes les pièces métalliques.

2. CARBURANT :

Pour protéger le réservoir de carburant pendant le remisage, remplissez-le d'essence traitée avec un additif stabilisateur de carburant. Suivez les recommandations du fabricant du stabilisateur de carburant. Consultez la section « Vérification et remplissage du carburant » à la page 13.



AVERTISSEMENT



POUR ÉVITER LES BLESSURES GRAVES DUES À UN INCENDIE : Remplissez le réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé, loin de toute source d'inflammation. Si le moteur est chaud après utilisation, coupez-le et attendez qu'il refroidisse avant de rajouter du carburant. Ne fumez pas.

3. LUBRIFICATION :

- a. Vidangez l'huile moteur.
- b. Nettoyez la zone autour de la bougie.
Retirez la bougie et versez une cuillère à soupe d'huile moteur dans le cylindre par l'orifice prévu à cet effet.
- c. Remettez la bougie en place, mais laissez le capuchon de la bougie débranché.
- d. Tirez sur la poignée du démarreur pour répartir l'huile dans le cylindre.
Arrêtez après un ou deux tours lorsque vous sentez le piston commencer la course de compression (lorsque vous sentez une résistance).

4. LIEU DE STOCKAGE :

Couvrez et rangez dans un endroit sec, plat et bien ventilé, hors de portée des enfants. Le lieu de stockage doit également être éloigné de toute source d'inflammation, comme les chauffe-eau, les sèche-linge et les fourneaux.

REMARQUE

- Pendant les périodes de stockage prolongées, le moteur doit être démarré tous les 3 mois et laissé tourner pendant 15 à 20 minutes, sinon la garantie est ANNULÉE.

5. APRÈS STOCKAGE :

Avant de démarrer le moteur après stockage, gardez à l'esprit que l'essence non traitée se détériore rapidement. Vidangez le réservoir et remplacez-le par du carburant neuf si l'essence non traitée est restée au repos pendant un mois, si l'essence traitée est restée au-delà de la durée recommandée par le stabilisateur de carburant, ou si le moteur ne démarre pas.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le moteur tourne, mais la sortie CA n'est pas disponible.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disjoncteur ouvert 2. Mauvaise connexion 3. Cordon d'alimentation défectueux 4. Appareil connecté défectueux 5. Défaillance du générateur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réinitialiser le disjoncteur 2. Vérifier et réparer 3. Vérifier et réparer 4. Connecter un appareil en bon état de marche 5. Contacter le service après-vente
Le moteur fonctionne bien sans charge mais s'enlise lorsque des charges sont connectées	<ol style="list-style-type: none"> 1. Court-circuit dans l'appareil connecté 2. Générateur surchargé 3. Filtre à carburant obstrué 4. Régime moteur trop lent 5. Court-circuit dans le générateur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Débrancher l'appareil 2. Voir page 17 « Ne pas surcharger le générateur » 3. Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant 4. Contacter le service après-vente 5. Contacter le service après-vente
Le moteur ne démarre pas, s'arrête pendant le fonctionnement ou démarre et tourne mal.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interrupteur MARCHE/ARRÊT sur « STOP » 2. Filtre à air sale 3. Filtre à carburant obstrué 4. Carburant éventé 5. Fil de bougie débranché 6. Bougie défectueuse 7. Eau dans le carburant 8. Robinet de carburant en position « OFF » 9. Trop d'étranglement 10. Niveau d'huile bas 11. Mélange riche 12. Soupape d'admission bloquée en position ouverte ou fermée 13. Perte de compression du moteur 14. Moteur noyé 15. Le voyant du capteur de CO devient rouge 16. Le voyant du capteur de CO devient jaune 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Placer l'interrupteur sur « RUN » 2. Remplacer le filtre à air 3. Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant 4. Remplacer le carburant 5. Rebrancher le fil de bougie 6. Remplacer la bougie 7. Vider le réservoir de carburant et remplacer le carburant 8. Placer le robinet de carburant sur « ON » 9. Couper le starter 10. Remplir le carter jusqu'au niveau d'huile approprié et placer le générateur sur une surface plane 11. Contacter le service après-vente 12. Contacter le service après-vente 13. Contacter le service après-vente 14. Attendre 5 minutes et lancer le moteur 15. Déplacer le générateur vers un espace extérieur ouvert 16. Contacter le service après-vente
Le moteur manque de puissance	<ol style="list-style-type: none"> 1. Générateur surchargé 2. Filtre à carburant obstrué 3. Filtre à air sale 4. Moteur à entretenir 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Voir page 17 « Ne pas surcharger le générateur » 2. Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant 3. Remplacer le filtre à air 4. Contacter le service après-vente
Le moteur « chasse » ou faiblit	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le starter a été ouvert trop tôt. 2. Le filtre à carburant est obstrué. 3. Le carburateur fonctionne avec un mélange trop riche ou trop pauvre. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Placez le starter en position médiane jusqu'à ce que le moteur tourne correctement. 2. Nettoyez ou remplacez le filtre à carburant. 3. Contactez le service après-vente.



Suivez toutes les précautions de sécurité lors du diagnostic ou de l'entretien de l'équipement ou du moteur.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Action de déchiquetage lente ou moteur qui cale	<ol style="list-style-type: none"> 1. Branche trop épaisse. 2. Manette des gaz réglée trop bas. 3. Écorce ou vigne enroulée autour de la tête de coupe. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ne pas couper de branches de plus de 7,6 cm de diamètre. (Les branches fourchues de plus de 7,6 cm peuvent être prétraitées à 7,6 cm avant d'être coupées.) 2. Régler l'accélérateur pour augmenter le régime moteur. 3. Faire entretenir le broyeur à bois par un technicien qualifié.
La branche vibre et bouge excessivement lors du broyage	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les branches sont trop dures ou sèches. 2. Les lames de broyage sont émoussées ou endommagées. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le matériau ne convient pas au déchiquetage. 2. Faites appel à un technicien qualifié pour l'entretien du broyeur à bois.
Le moteur tourne mais aucun matériau n'est traité	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le broyeur est bloqué. 2. L'accélérateur est réglé trop bas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez tous les débris du boîtier principal et de l'orifice de décharge. 2. Réglez l'accélérateur pour augmenter le régime du moteur.
Bruit et/ou vibrations inhabituels pendant l'utilisation	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zone de l'ensemble rotor obstruée par des matériaux. 2. Ensemble tête de coupe desserré, endommagé ou obstrué par des débris. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Arrêtez d'ajouter des matériaux dans la trémie/goulotte du broyeur ; laissez le broyeur/déchiqueteur se vider avant de continuer. 2. Faites appel à un technicien qualifié pour l'entretien du broyeur/déchiqueteur à bois.



Suivez toutes les précautions de sécurité lors du diagnostic ou de l'entretien de l'équipement ou du moteur.